

Weller

PYROPEN® Piezo



Betriebsanleitung - Mode d'emploi - Istruzioni per l'uso -
Operating Instructions - Instruktionsbok - Manual do utilizador
Gebruiksaanwijzing

D	Betriebsanleitung	2 - 5
F	Manuel d'Utilisation	6 - 9
I	Istruzioni per l'uso	10 - 13
GB	Operating Instruction	14 - 17
S	Bruksanvisning	18 - 21
E	Instrucciones para el Manejo	22 - 25
NL	Gebruiksaanwijzing	26 - 28



Order No.
 1. T0051612199
 2. T0051614299
 3. T0051615999
 4. T0051616099
 5. T0051615699

Model Pyropen Piezo
 70-01-02
 70-01-52
 70-01-55
 RB-TS
 7040U



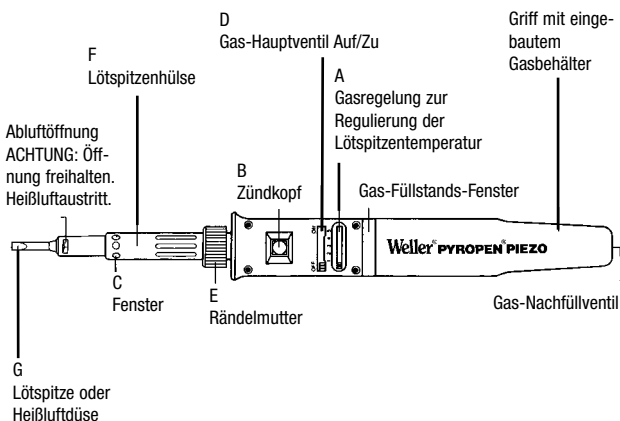
1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise droht Gefahr für Leib und Leben.

Für andere, von der Betriebsanleitung abweichende Verwendung, sowie bei eigenmächtiger Veränderung, wird von Seiten des Herstellers keine Haftung übernommen.

1. Benutzen Sie kein Gerät, das Leck (Gasgeruch) oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
2. Suchen Sie ein Leck nie mit einer Flamme sondern mit Seifenlauge.
3. Wenn Beschädigungen festgestellt wurden, darf das Gerät nicht benutzt werden und der Tank nicht nachgefüllt werden.
4. Befüllen und lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder brennbaren Stoffen.
5. Benutzen Sie nur nichtaromatisches Butangas gemäß den Empfehlungen des Herstellers.
6. Vergessen Sie nicht, das Gerät nach Gebrauch auszuschalten.
7. Gerät nur an gut belüfteten Orten und fern von Zündquellen oder entzündlichen Gegenständen betreiben.
8. Vermeiden Sie das Fallenlassen des Geräts sowie harte Schläge.
9. Benutzen Sie bitte keine Ablagen, die für Lötkolben bestimmt sind. Dies kann das Verbrennen des Werkzeugkörpers nach sich ziehen.
10. Lagern Sie das Gerät nicht unter direkter Sonneneinwirkung oder an Stellen, an denen die Umgebungstemperatur 50°C bzw. 122°F überschreitet. Dies führt zu Brand / Explosion durch Gasdruckanstieg.
11. Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe der Windschutzscheibe in einem LKW oder PKW auf.
12. **FÜR KINDER UNERREICHBAR AUFBEWAHREN.**
13. Halten Sie die Hände und brennbare Stoffe von der Auslassöffnung fern und verschließen Sie das Gehäuse, um Verbrennungen oder Brand zu vermeiden. Beim Zünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.
14. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
15. Unternehmen Sie keine Versuche, das Gerät auf zu bohren, zu öffnen bzw. auseinander zu bauen. Nur für bestimmungsgemäße Zwecke benutzen, nicht modifizieren oder manipulieren.
16. Gerät nur an gut belüfteten Orten und fern von Zündquellen oder entzündlichen Gegenständen betreiben.
17. Reinigen Sie den Lötkolben mit keinen Reinigungsmitteln auf Alkoholbasis.
18. Vor Aufsetzen der Schutzkappe lassen Sie das Gerät abkühlen.
19. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal oder Hersteller durchgeführt werden.
20. Achten Sie bei Mitnahme von Lötwerkzeugen in Flugzeugen, auf die geltenden Transportbestimmungen der Fluggesellschaft.

2. INBETRIEBNAHME



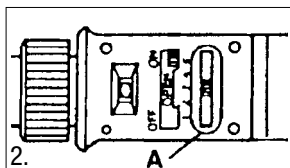
Technische Daten

Länge einschließlich Lötkolbenspitze:	265 mm / 10 7/16 Zoll
Gewicht einschließlich Gasfüllung:	126 g / 4.4 oz.
Temperaturwerte Lötkolben:	250°C - 500°C
Heißluftgebläse:	650°C
Brenndauer pro Füllung:	4 Stunden, wenn der Gaskontrollschalter auf 2 steht.
Gasverbrauch pro Stunde:	7g
Füllmenge:	28 ml / 1.71 cu. Zoll

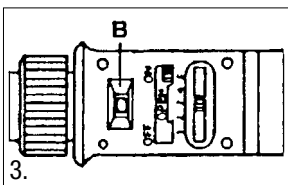
3. BENUTZUNG DER LÖTSPITZE

1.

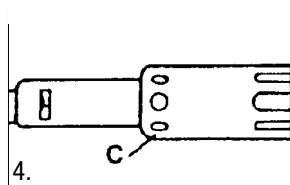
Die Abluftöffnung der Lötspitze muss, wie abgebildet, aufwärts gerichtet sein. Zur Vermeidung von Verbrennungen oder Feuer, Hände und brennbares Material nicht in die Nähe der Abluftöffnung bringen.



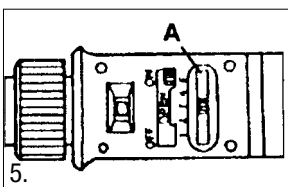
Kontrollschalter auf Position "2" einstellen. Gas EIN / AUS Schalter in "EIN" Stellung bringen. Bei niedrigen Temperaturen oder direkt nach dem Füllen Schalter höher als "2" einstellen.



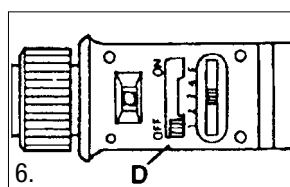
Zündknopf langsam eindrücken und noch 3 Sekunden nach dem Klicken festhalten.



Warten bis das Fenster rot wird, dann den Knopf langsam loslassen. Bei Fehlzündung den Zündvorgang wie in 3. beschrieben, wiederholen.

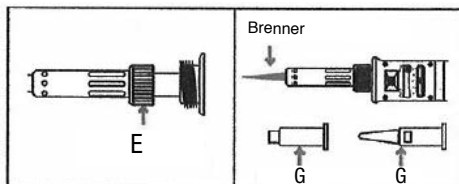


Temperatur der Spitze mit dem Gaskontrollschalter einstellen.



Zum Ausschalten den EIN / AUS Schalter bis zum "Klick" in die "AUS" Stellung bringen. (Gaskontrollschalter schaltet sich nicht aus).

4. BENUTZUNG DER HEISSLUFTDÜSE

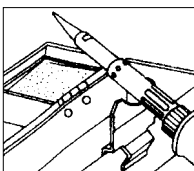


Zur Entfernung der Lötspitze und der Spitzenhülse die Rändelmutter lösen.

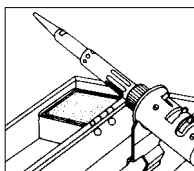
Lötspitze durch Heissluftdüse ersetzen. Zündung ist die gleiche wie beim Lötkolben.

5. GEBRAUCH DES ABLAGE-CLIPS

Legen Sie das Lötwerkzeug bei Nichtgebrauch immer in der Sicherheitsablage ab! Clip kann auf jede Kante der Metallbox aufgesteckt werden. Äußere Laschen nach innen.



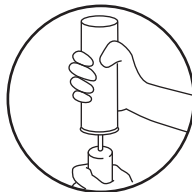
Falsch



Richtig

6. GAS-FÜLLUNG (T005 16 160 99)

1. Original Weller Pyropen Gasfüllung benutzen (oder ISO-Butan-Feuerzeuggas).
2. Hauptventil auf "OFF" stellen.
3. Pyropen mit Spitze nach unten festhalten. Düse des Gasbehälters aufstecken und Gasbehälter niederdrücken.
4. Der Tank des Pyropen ist gefüllt, sobald Gas überströmt.
5. Pyropen waagrecht halten und Gasfüllstand am Fenster ablesen.



7. FUNKTIONSFEHLERSUCHE

Zündet nicht

- | | |
|---|--|
| - Gasbehälter leer. | --Nachfüllen |
| - Düse verstopft. | - Düse auswechseln |
| - Zu hoher oder niedriger Gasdruck. | - Kontrollschalter niedriger oder höher einstellen. |
| - Zündknopf löst sich zu schnell | - "Benutzung der Lötkolbenspitzen" erneut lesen. |
| - Zündkerze verbraucht. | - Durch neuen Brenner ersetzen. |
| - Nachdem Zündknopf losgelassen wurde, ist keine Flamme zu sehen. | - Zündung wiederholen. Knopf LANGSAM ein-drücken und wieder loslassen. |

Spitze wird nicht heiß

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| - Verbrauchter Katalysator. | - Durch neue Spitze ersetzen. |
| - Unzureichender Gasdruck. | - Mit Butangas nachfüllen |
| - Verstopfte Düse. | - Düse auswechseln. |

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie es zum nächsten autorisierten Weller Kundenservice: www.weller-tools.com.

8. LÖTSPITZEN FÜR WELLER PYROPEN PIEZO

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung		
1. 70-01-01	Nadelspitze		1
2. 70-01-02	Meißelform (Standard)		2
3. 70-01-03	abgeschrägt ø 2 mm		3
4. 70-01-04	abgeschrägt ø 3 mm		4
5. 70-01-05	Nadelspitze extra schlank		5
6. 70-01-06	abgeschrägt extra schlank		6
7. 70-01-08	abgeschrägt ø 2 mm 35°		7
8. 70-01-10	Nadelspitze gebogen		8
11. 70-01-11	Meißelform, 8 mm breit		9
13. 70-01-13	Meißelform, 5 mm breit		10

Heißluftdüsen

Ersatzteil-Nr.	Aussen ø	Innen ø	
15. 70-01-50	2,5	1,59	
16. 70-01-51	4,25	3,3	
17. 70-01-52	5,7	4,9 (Standard)	15 - 18
18. 70-01-53	8,0	7,4	



70-01-54	Reflektorvorsatz für Schrumpfarbeiten, Radius 8 mm	
70-01-55	Reflektorvorsatz für Schrumpfarbeiten, Radius 6 mm	



9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

Technische Änderungen vorbehalten!

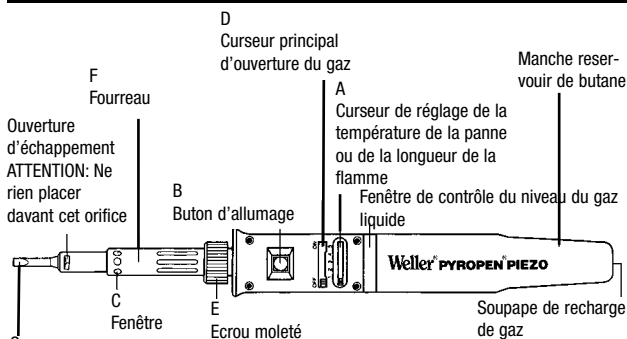
Die aktualisierten Betriebsanleitungen finden Sie unter www.weller-tools.com.

1. REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Avant la mise en service du fer à souder, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les recommandations de sécurité ci-jointes. Le non-respect des consignes de sécurité peut présenter un danger mortel. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à ce mode d'emploi, ou en cas de modifications de la part du client, non autorisées explicitement.

1. N'utiliser aucun appareil présentant une fuite (odeur de gaz) ou un dommage ou qui ne fonctionne pas correctement.
2. Ne jamais rechercher une fuite avec une flamme mais avec de la lessive.
3. Ne pas faire le plein de gaz ou bien stocker le gaz à proximité d'une flamme nue, d'un radiateur, d'un fourneau ou de matériaux combustibles.
4. Utiliser uniquement du gaz butane non aromatique ainsi qu'il est recommandé par le fabricant.
5. S'assurer que l'interrupteur est bien positionné vers le bas après usage.
6. Utiliser uniquement à l'air libre ou dans un endroit bien ventilé.
7. Utiliser l'appareil uniquement dans des endroits bien ventilés et à l'écart de toute source d'étincelle ou d'objet inflammable.
8. Tenir les mains et toutes matières inflammables hors de portée de l'ouverture d'échappement et du logement de l'embout, afin d'éviter tout risque de brûlures ou d'incendie.
9. Ne pas utiliser de support destiné à un fer électrique. Ceci risquerait de brûler le corps de l'outil.
10. Ne pas stocker sous la lumière directe du soleil ou dans un endroit où la température pourrait dépasser 40°C ou 140°F. Cela risquerait de provoquer un incendie ou une explosion si la pression de gaz augmentait.
11. Ne pas stocker près du pare-brise, dans le coffre de la voiture.
12. **Tenir hors de portée des enfants.**
13. Ne pas utiliser de support destiné à un fer électrique. Ceci risquerait de brûler le corps de l'outil.
14. Ne pas plonger dans l'eau.
15. Ne pas essayer de le démonter, de l'utiliser à un usage pour lequel il n'est pas destiné, d'y apporter des modifications ni de l'ouvrir.
16. Ne pas percer ou ouvrir l'appareil.
17. Ne pas nettoyer le fer à souder avec un nettoyeur à base d'alcool.
18. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un professionnel agréé.
19. Respectez les consignes de transport applicables de la compagnie aérienne en cas de transport d'outils de soudage dans l'avion.
20. Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé ou par le fabricant.

2. SPECIFICATIONS



Spécifications

Longueur incluant la panne:

265 mm (10 7/16")

Poids incluant le gaz:

126 g / 4.4 oz.

Températures:

Fer à souder 250° à 500°C,
Fer à air chaud 650°C

Autonomie:

4 Heures sur position 2

Consommation par heure

7g

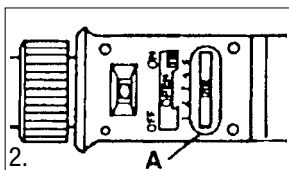
Capacité en gaz:

280 cc (1.71 c.i.)

3. LE PYROPEN AVEC PANNE A SOUDER

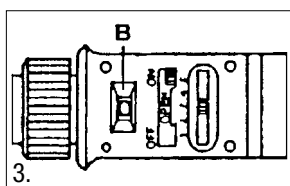
1.

Assurez-vous que l'ouverture d'échappement de l'air chaud est en position haute. Eloignez-en les mains et tout matériau combustible afin d'éviter les brûlures ou le feu.



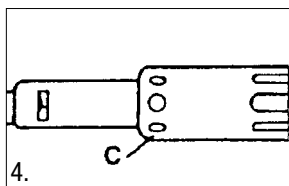
2.

Placez le curseur de réglage sur la position 2. Placez le curseur ON/OFF sur la position "ON". Dans le cas où la température ambiante est basse ou après un remplissage, mettre le curseur de réglage sur la position 2.



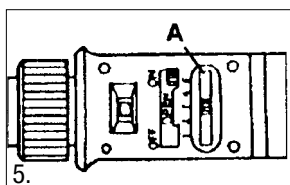
3.

Poussez doucement le bouton d'allumage et le maintenez-le 3 secondes après le "Clic".



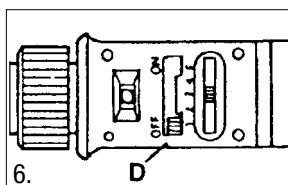
4.

Attendez que la fenêtre de contrôle devienne rouge et relâchez lentement le bouton. Reprendre les opérations au point 3, si le fer ne s'est pas allumé.



5.

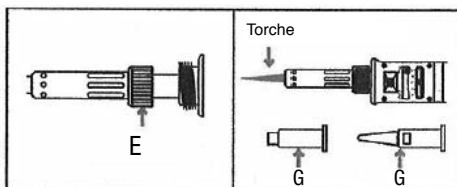
Réglez la température à l'aide du curseur de contrôle de température.



6.

Pour arrêter, placez le curseur ON/OFF sur la position "OFF" jusqu'à l'encuqetage. (Le curseur de contrôle n'a pas de position arrêt).

4. LE PYROPEN EN FER A AIR CHAUD

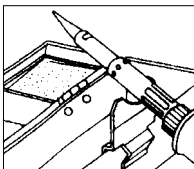


Pour retirer la panne à souder et la douille pointue, desserrer l'écrou moleté.

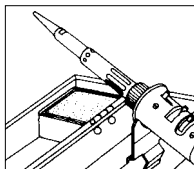
Remplacer la panne à souder par une buse à air chaud. L'allumage est le même que pour le fer à souder.

5. COMMENT SE SERVIR DU SUPPORTER

En cas de non utilisation de l'outil de soudage, toujours le poser dans la plaque reposoir de sécurité. Monter le support sur un des bords de la boîte comme le montre l'illustration (la double patte à l'intérieur, la patte simple à l'extérieur).



Incorrect



Correct

6. REMPLISSAGE DU RESERVOIR (T005 16 160 99)

1. Employez les recharges d'origine Weller-Pyropen, ou du gaz ISO-butane utilisé pour le remplissage des briquets.
2. Assurez-vous que le curseur se trouve bien en position "OFF".
3. Placez l'outil avec la tête vers le bas, introduisez la recharge à l'arrière et pressez celle-ci vers le bas.
4. Le réservoir de l'outil Pyropen est plein lorsqu'on remarque un débordement du butane.
5. Remettre le fer à l'horizontal pour contrôler par la fenêtre le bon remplissage du réservoir.



7. EN CAS DE PANNE

Pas d'allumage

- | | |
|--|--|
| - Réservoir vide. | - Le remplir avec du gaz. |
| - Ejecteur obstrué. | - Le remplacer. |
| - Pression trop élevée ou trop basse. | - Agir sur le curseur de réglage. |
| - Bouton d'allumage relâché trop tôt. | - Relire le paragraphe "Le Pyropen avec panne à souder." |
| - Système d'allumage usé. | - Remplacer le brûleur. |
| - Un léger bruit indique que l'allumage ne s'est pas amorcé. | - Répéter l'opération et relâcher le bouton lentement. |

La panne ne chauffe pas

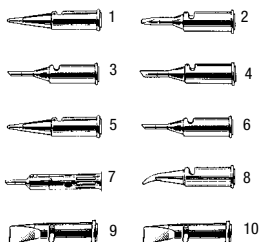
- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| - Catalyseur usé. | - Remplacer la panne. |
| - Pression de gaz insuffisante. | - Remplir le réservoir. |
| - Ejecteur obstrué. | - Remplacer l'éjecteur. |

Si un appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez le ramener au service après-vente agréé le plus proche www.weller-tools.com.

8. PANNE A SOUDER

No. de référence Désignation

- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. 70-01-01 | Conique |
| 2. 70-01-02 | Tournevis (standard) |
| 3. 70-01-03 | Oblique $\varnothing$ 2 mm |
| 4. 70-01-04 | Oblique $\varnothing$ 3 mm |
| 5. 70-01-05 | Fine conique |
| 6. 70-01-06 | Oblique fine |
| 7. 70-01-08 | Oblique à 35°, $\varnothing$ 2 mm |
| 8. 70-01-10 | Fine courbée |
| 9. 70-01-11 | Tournevis, largeur 8 mm |
| 10. 70-01-13 | Tournevis, largeur 5 mm |



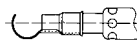
Tuyeres a air chaud

No de référence	ø ext.	ø int.
15. 70-01-50	2,5	1,59
16. 70-01-51	4,25	3,3
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)
18. 70-01-53	8,0	7,4

15 - 18



- | | |
|----------|---|
| 70-01-54 | Reflecteur pour gaines thermo rétractable, rayon 8 mm |
| 70-01-55 | Réfecteur pour gaines thermo rétractables, rayon 6 mm |



9. ELIMINATION DES DÉCHETS

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

Sous réserve de modifications techniques !

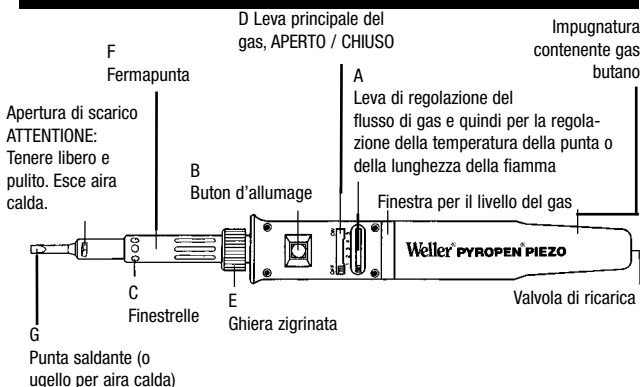
Vous trouverez les manuels d'utilisation mis à jour sur le site www.weller-tools.com.

1. NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad antes de conectar el soldador. En caso de incumplir las normas de seguridad existe peligro de muerte. El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificación del aparato por cuenta del usuario.

1. Non utilizzare apparecchi che presentino perdite (odore di gas) o danni, oppure non correttamente funzionanti.
2. Non ricercare mai una perdita con una fiamma: utilizzare liscivia di sapone.
3. Utilizzare solo butano non aromatico come suggerito dal costruttore.
4. Assicurarsi di disinserire l'interruttore dopo l'impiego.
5. Utilizzarlo solo all'aperto o in ambienti ben ventilati.
6. Evitare cadute o scosse troppo forti.
7. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi ben aerati e lontano da fonti d'innesco e da oggetti infiammabili.
8. Non cercare di smontarlo, usarlo in modo non appropriato, modificarlo o manometterlo.
9. Non sistemarlo vicino al parabrezza o nel bagagliaio della vettura.
10. Per evitare i pericoli di fuoco o esplosioni quando la pressione del gas aumenta, non sistemarlo sotto la luce solare diretta o in punti che superano 50 °C o 122 °F.
11. Per evitare bruciature o fuoco, tenere mani e combustibili lontano da valvole di scarico e da carter ribaltabili.
12. **Non immergerlo nell'acqua.**
13. Non cercare di smontarlo, usarlo in modo non appropriato, modificarlo o manometterlo.
14. Lasciarlo raffreddare prima di applicare il coperchio di protezione.
15. Verificare, prima dell'utilizzo, che gli utensili non siano danneggiati.
16. Non forare, né aprire l'apparecchio.
17. Non pulire il saldatoio con detergenti a base di alcool.
18. Qualora si trasportino utensili di saldatura a bordo di velivoli, attenersi alle disposizioni di trasporto valide per la compagnia aerea.
19. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato autorizzato.
20. Le riparazioni andranno effettuate esclusivamente da personale specializzato e autorizzato, oppure dal costruttore.

2. DATI TECNICI



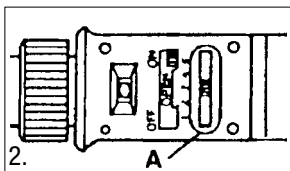
Dati Tecnici

Lunghezza (punta inclusa):	265 mm (10 7/16")
Peso (gas incluso):	126 g (4.4 oz)
Temperature:	Saldatore da 250° a 500 °C, Eiettore aria calda 650°C
Durata della carica:	4 ore con la leva di controllo in posizione "2"
Consumo orario	7g
Capacità massima serbatoio:	280 cc (1.71 c.i.)

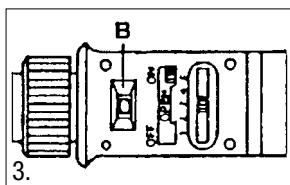
3. COME USARE L'UTENSILE CON LE PUNTE SALDANTI

1.

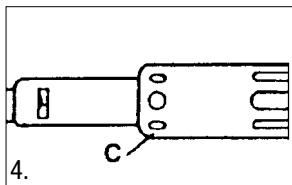
Assicurarsi che l'apertura di scarico sia rivolta verso l'alto come illustrato. Tenere lontano dall'apertura di scarico mani o materiali combustibili per evitare bruciature o combustioni improvvise.



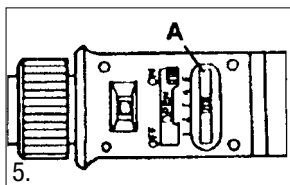
Posizionare la leva di regolazione nella posizione "2" e successivamente l'interruttore ON/OFF nella posizione ON. A temperature basse, o immediatamente dopo la ricarica, posizionare la leva di regolazione in una posizione maggiore a "2".



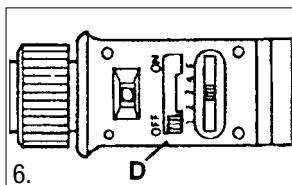
Premere lentamente l'interruttore di accensione e tenerlo premuto per tre secondi dopo che avrete sentito il "click".



Aspettare che le finestrelle diventino rosse e quindi rilasciare l'interruttore di accensione lentamente. Se l'operazione di accensione non dovesse dare risultato, ripetere tutte le operazioni.

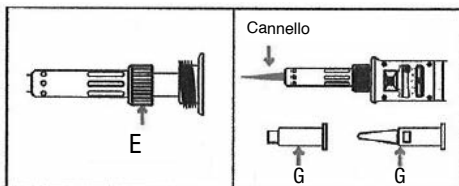


Regolare la temperatura della punta variando il flusso del gas per mezzo della leva di regolazione.



Per spegnere l'utensile spostare l'interruttore ON/OFF in posizione "OFF" fino a quando sentirete un "click". (Non è necessario chiudere la leva di regolazione).

4. COME USARE L'UTENSILE CON UGELLI AD ARIA CALDA

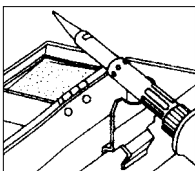


Per rimuovere la punta saldante e la relativa boccola, allentare il dado zigrinato.

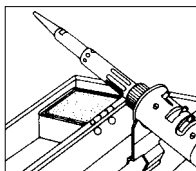
Sostituire la punta saldante con l'ugello ad aria calda. L'accensione è identica a quella del saldatore.

5. USO DEL SUPPORTO

In caso di non utilizzo, l'utensile di saldatura deve essere sempre appoggiato sul supporto di sicurezza. Sistemare il supporto come illustrato nel disegno.



Falso



Giusto

6. BOMBOLETTA DI RICARICA (T005 16 160 99)

1. Usare bombolette di gas di ricarica originali Weller Pyropen.
2. Assicurarsi che la leva del gas APERTO/CHIUSO sia sulla posizione "OFF".
3. Impugnare il Pyropen in modo che la punta sia rivolta verso il basso e la valvola di riempimento verso l'alto. Inserire l'ugello della bomboletta e premere.
4. Non appena il Pyropen è completamente carico, il gas in eccesso uscirà fuori.
5. Tenere adesso l'utensile orizzontalmente e osservare attraverso l'apposita finestra la quantità di gas inserita.



7. ANALISI DEGLI EVENTUALI DIFETTI

Mancata accensione	- Serbatoio vuoto.	- Riempire.
	- Eiettore ostruito.	- Sostituire l'eiettore.
	- Pressione del gas alta o troppo bassa.	- Spostare la leva di comando nella posizione minima o massima.
	- Il pulsante di accensione scatta troppo velocemente.	- Rileggere "Come usare l'utensile con le punte saldanti".
	- Dispositivo di accensione consumato.	- Sostituire con uno nuovo.
	- Dopo il boom, rilasciato il pulsante di accensione, la fiamma non è accesa.	- Pipetere l'operazione rilasciando il pulsante di accensione più lentamente.
La punta non scalda	- Catalizzatore consumato.	- Sostituire la punta.
	- Pressione del gas insufficiente.	- Riempire il serbatoio con gas butano.
	- Eiettore ostruito.	- Sostituire l'eiettore.

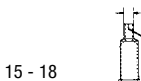
Se un apparecchio non funziona correttamente, si raccomanda di portarlo al più vicino Centro Assistenza Clienti autorizzato www.weller-tools.com.

8. PUNTE SALDANTI

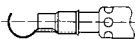
Codice	Descrizione		
1. 70-01-01	Conica		1
2. 70-01-02	Cacciavite (standard)		2
3. 70-01-03	Taglio sbieco $\varnothing$ 2 mm		3
4. 70-01-04	Taglio sbieco $\varnothing$ 3 mm		4
5. 70-01-05	Conica		5
6. 70-01-06	Micro taglio sbieco		6
7. 70-01-08	Taglio sbieco 35° , $\varnothing$ 2 mm		7
8. 70-01-10	Curva conica		8
9. 70-01-11	Cacciavite 8 mm		
10. 70-01-13	Cacciavite 5 mm		9
			10

Ugelli per aria calda

Codice	est. $\varnothing$ mm	int. $\varnothing$ mm	
15. 70-01-50	2,5	1,59	
16. 70-01-51	4,25	3,3	
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)	
18. 70-01-53	8,0	7,4	



70-01-54	Ugello per termorestringenti, 8 mm
70-01-55	Ugello per termorestringenti, 6 mm



9. SMALTIMENTO

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

Con riserva di modifiche tecniche.

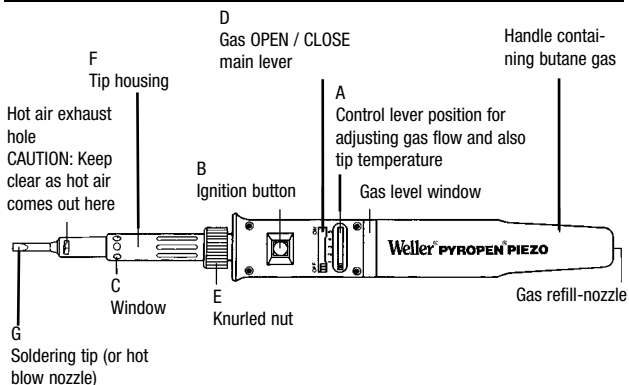
Le istruzioni per l'uso aggiornate sono disponibili all'indirizzo www.weller-tools.com.

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these Operating Instructions and the attached safety information carefully prior to initial operation of the soldering iron. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

1. Do not use any device which is leaky (gas odour) or is damaged or not in perfect working order.
2. Never try to detect leaks with a naked flame. Use only soapy water.
3. If damage is found, the device must not be used and the tank must not be refilled.
4. Do not fill gas or store near open flame, heater, furnace or combustible materials.
5. Use only non-aromatic butane gas as recommended by the manufacturer.
6. Be sure to put switch down after use.
7. Operate the device only in well-ventilated areas and well away from ignition sources or flammable objects.
8. Avoid dropping or causing a hard shock.
9. Do not use iron holder designed for the electrical iron. This may cause burning of tool body.
10. Do not store under direct sunlight or anywhere that will exceed 50°C or 122°F. This will cause fire / explosion as gas pressure become high.
11. Do not store near windshield, in trunk of car.
12. **Keep out of reach of infants.**
13. Keep hands and combustibles clear out of exhaust opening and tip housing to avoid burns or fire. Keep well away from face and clothing when igniting.
14. Do not immerse in water.
15. Do not try to disassemble or misuse or alter or tamper.
16. Do not drill holes in or open the device.
17. Cool down before putting protective cap on.
18. Repairs are only to be performed by authorised specialist personnel.
19. Refer all repairs to authorised specialist personnel or the manufacturer.
20. Before taking soldering tools on board aircraft, always check the applicable transport regulations specified by the airline company.

2. TECHNICAL DATA



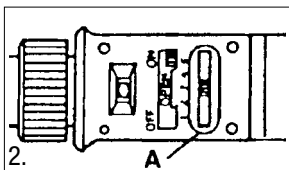
Specifications

Length incl. soldering tip:	265 mm / 10 7/16"
Weight incl. gas filling:	126 g / 4.4 oz.
Temperature values:	Soldering iron 250° - 500°C / 482° - 932°F Hot blow 650°C / 1202°F
Burning time per gas filling:	4 hours with gas control lever set at 2.
Gas consumption per hour	7g
Filling quantity:	28 cc / 1.71 cu. inch

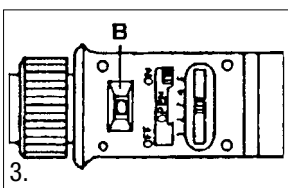
3. HOW TO USE THE SOLDERING TIP

1.

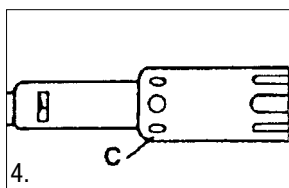
Be sure the hot air exhaust opening is positioned upward, as illustrated. Keep hands and combustibles clear of exhaust opening to avoid burns or fire.



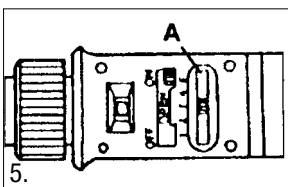
Set control lever to "2". Set gas ON/OFF lever to "ON" position. In cold temperatures or immediately after gas filling set lever higher than "2".



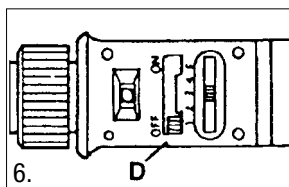
Push ignition button slowly and hold three seconds after it clicks.



Wait until the window becomes red, then release button slowly. If it fails to ignite, repeat ignition process outlined under stip 3 above.

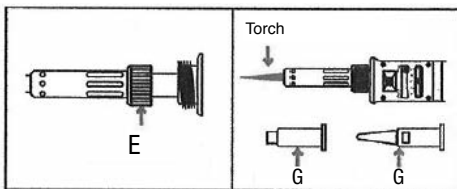


Adjust tip temperatur with gas control lever.



To turn off, slide the gas ON/OFF lever to "OFF" position until it clicks. (Control lever does not turn off).

4. HOW TO USE AS TORCH

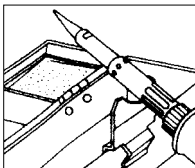


To remove the soldering tip and tip receptacle, undo the knurled nut.

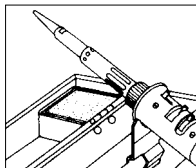
Replace the soldering tip with the hot air nozzle. The ignition system is the same as for the soldering iron.

5. HOW TO USE THE IRON HOLDER

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use!
Put accessory on any box edge as illustrated (one larger nail of holder comes outside of box and two nails inside).



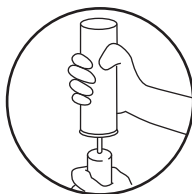
Wrong



Correct

6. GAS FILLING (T005 16 160 99)

1. Use original Weller Pyropen gas (or ISO-butan-gas for cigarette lighters).
2. Be sure the gas OPEN/CLOSE lever is at "OFF" position.
3. Hold the Pyropen handle with tip pointing downward, refill nozzle in upright position. Insert nozzle of gas container and press down.
4. As soon as the Pyropen is filled, gas will over flow.
5. Hold the tool horizontal and see the window to read LP gas volume inside.



7. TROUBLE SHOOTING

Does not light

- Empty tank.
- Clogged ejector.
- Gas pressure too high or too low.
- Ignition button released too fast
- Ignition plug used-up
- Boom after releasing ignition button shows no flame-off.
- Refill.
- Replace with new ejector
- Slide control lever to lower or higher position.
- Read "How to use the soldering tip" again.
- Replace with new burner
- Repeat ignition.
- Pushing and releasing button SLOWLY.

Tip does not heat up

- Used-up catalyst.
- Insufficient gas pressure.
- Clogged ejector.
- Replace with new tip.
- Refill with butane gas.
- Replace with new ejector.

If your device ceases to function correctly, take it to your nearest authorised customer service centre www.weller-tools.com

8. SOLDERING TIPS

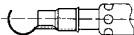
Part-No.	Description		
1. 70-01-01	Tapered needle		1
2. 70-01-02	Chisel (standard)		2
3. 70-01-03	2 mm ø spade		3
4. 70-01-04	3 mm ø spade		4
5. 70-01-05	Tapered needle		5
6. 70-01-06	Micro spade		6
7. 70-01-08	2 mm ø 35° spade		7
8. 70-01-10	Offset tapered needle		8
9. 70-01-11	High powered chisel, 8 mm width		9
10. 70-01-13	High powered long taper, 5 mm width		10

Hot blow nozzles

Part-No.	Outside ø	Inside ø	
15. 70-01-50	2,5	1,59	
16. 70-01-51	4,25	3,3	
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)	
18. 70-01-53	8,0	7,4	

15 - 18

70-01-54	Shrinking attachment, radius 8 mm
70-01-55	Shrinking attachment radius 6 mm



9. DISPOSAL

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

Subject to technical alterations and amendments!

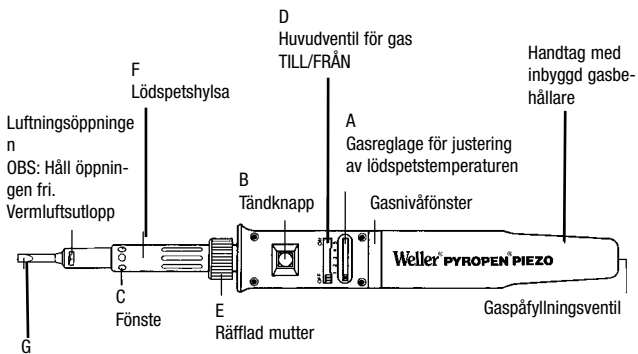
See the updated operating instructions at www.weller-tools.com.

1. VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Före idrifttagningen av lödkolven skall denna bruksanvisning samt bifogade säkerhetsanvisningar läsas igenom noggrant. När säkerhetsföreskrifterna inte följs kan fara för liv och lem uppstå. För andra användningar än de som beskrivs i bruksanvisningen samt vid egenmäktiga förändringar övertar tillverkaren inget ansvar.

1. Använd aldrig en apparat som läcker (gaslukt), är skadad eller som inte fungerar som den ska.
2. Lokalisera aldrig läckor med en låga, utan alltid med såpvatten.
3. Om verktyget är skadat får det inte användas och tanken får inte fyllas på.
4. Fyll inte på gas eller förvara i närheten av öppen eld, el-element, ugn eller brännbara material.
5. Använd endast icke-aromatisk butangas som rekommenderas av tillverkaren.
6. Kontrollera att gaskranen är avstängd efter användningen.
7. Använd bara apparaten i välventilerade utrymmen och på behörigt avstånd från antändningskällor och lättantändliga föremål.
8. Undvik att tappa gasbehållaren eller att utsätta den för hårda stötar.
9. Använd inte lödkolvställ avsedda för elektrisk lödkolv. Det kan orsaka brand i verktyget.
10. Förvaras ej i direkt solljus eller där temperaturen överstiger 50°C eller 122°F. Detta orsakar brand / explosion då gstrycket stiger.
11. Förvaras ej nära vindrutan eller i bilens bagageutrymme.
12. **Förvaras utom räckhåll för barn.**
13. Håll händer och brännbara föremål borta från munstycket och lödspetshållaren för att undvika brännskador eller brand. Håll på avstånd från ansikte och kläder vid tändning.
14. Doppas ej i vatten.
15. Försök inte ta isär aggregatet, använd det felaktigt, förändra eller manipulera det.
16. Borra inte upp eller öppna apparaten.
17. Rengör inte lödkolv med alkoholbaserat rengöringsmedel.
18. Låt behållaren svalna innan skyddshuven sätts på.
19. Reparationer ska bara utföras av behörig teknisk personal eller av tillverkaren.
20. Om du tar med lödverktyg på flygplan måste du ta hänsyn till flygbolagets transportbestämmelser.

2. TEKNISKA DATA



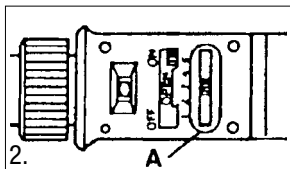
Tekniska data

Längd inkl. lödspets	265 mm / 10 7/16 tum
Vikt inkl. gasfyllning	126 g / 4.4 oz.
Temperaturvärden	Lödkolv 250 - 500°C varmluft 650°C
Bränntid per påfyllning	4 timmar med gaskontrollreglaget på 2
Förbrukning per timme	7g
Påfyllningsmängd	28 ml / 1.71 kubiktum

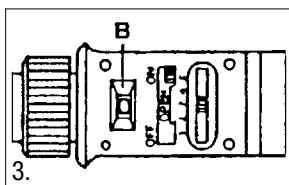
3. ANVÄNDNING AV LÖDSPETSEN

1.

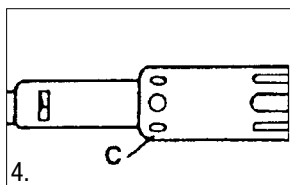
Luftningsöppningen för lödspetsen måste vara riktad uppåt enligt fig. För att undvika brännskador eller eldsåda bör man hålla händer och brännbart material borta från luftningsöppningen.



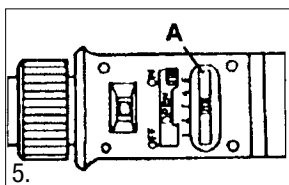
Ställ kontrollreglaget på läge "2". Ställ TILL/FRÅN-ventilen i läget "TILL". Vid låg temperatur eller direkt efter påfyllning ställs reglaget på högre värde än "2".



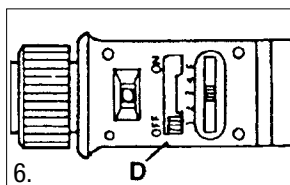
Tryck in tändknappen och håll den
intrückt 3 sekunder efter klicket.



Vänta tills fönstret blir rött och släpp då knappen långsamt. Om tändningen misslyckas upprepas tändproceduren enl 3 ovan.

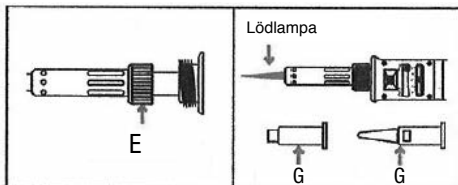


Ställ in spetsens temperatur med gas kontrollreglaget.



För att stänga av skjutern man TILL/FRÅN-ventilen till läget "FRÅN" tills det klickar. (Gaskontrollreglaget stängs inte av).

4. ANVÄNDNING AV VARMLUFTMUNSTYCKET

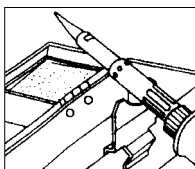


För att avlägsna lödspetsen och spetshylsan lossar du den räfflade muttern.

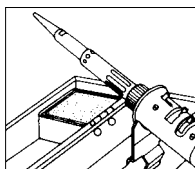
Byt ut lödspetsen mot
hetluftsmunstycket.
Tändningen sker på
samma sätt som med lödkolven.

5. ANVÄNDNING AV FÖRVARINGSCLIPS

Læg altid loddeværktøjet fra dig i sikkerhedsholderen, når det ikke bruges. Clipset kan fæstas på alla kanterna på metallådan. De yttre hållarna på insidan.



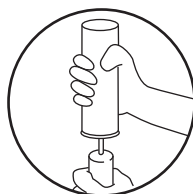
Felt



Rätt

6. GASPAFYLLNING (T005 16 160 99)

1. Använd Weller Pyropen originalgaspåfyllning (eller ISO-butan-tändargas).
2. Ställ huvudventilen på "OFF".
3. Håll Pyropen med spetsen nedåt, stick in munstycket på gasbehållaren och tryck ned den.
4. Pyropens tank är fylld när gasen strömmar över.
5. Håll Pyropen vågrätt och kontrollera gasnivån i fönstret.



7. FELSÖKNING

Tänder inte.

- | | |
|---|---|
| - Tom gasbehållare. | - Påfyllning. |
| - Munstycket tillstoppat. | - Byt munstycke. |
| - För högt eller för lågt gastryck. | - Ställ in kontrollreglaget högre eller lägre. |
| - Tändknappen släpps upp för fort. | - Läs om "Användning av lödspetsen". |
| - Tändstiftet slut. | - Ersätt med ny brännare. |
| - När tändknappen släpps upp syns ingen flamma. | - Upprepa tändningen. Tryck ner knappen LÅNGSAMT och släpp den ingen. |
| - Katalysatorn slut. | - Ersätt med ny spets. |
| - Otillräckligt gastryck. | - Fyll på butangas. |
| - Munstycket tillstoppat. | - By munstycke. |

Om någon enhet inte fungerar som den ska, ta med den till närmaste auktoriserade kundtjänstställe www.weller-tools.com.

8. LÖDSPETSAR

Tillbehör nr.	Beskrivning		
1. 70-01-01	Nålspets		1
2. 70-01-02	Mejselform (standard)		2
3. 70-01-03	Fasad 2 mm ø		3
4. 70-01-04	Fasad 3 mm ø		4
5. 70-01-05	Nålspets extra smal		5
6. 70-01-06	Fasad extra smal		6
7. 70-01-08	Fasad 2 mm ø 35°		7
8. 70-01-10	Böjd nålspet		8
9. 70-01-11	Mejselform, 8 mm bred		9
10. 70-01-13	Mejselform, 5 mm bred		10

Varmluftmunstycken

Tillbehör nr.	yttre ø (mm)	inner ø (mm)	
15. 70-01-50	2,5	1,59	 15 - 18
16. 70-01-51	4,25	3,3	
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)	
18. 70-01-53	8,0	7,4	

70-01-54	Reflektortillsats för krymparbeten radie 8 mm	
70-01-55	Reflektortillsats för krymparbeten radie 6 mm	

9. AVFALLSHANTERING

Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls!

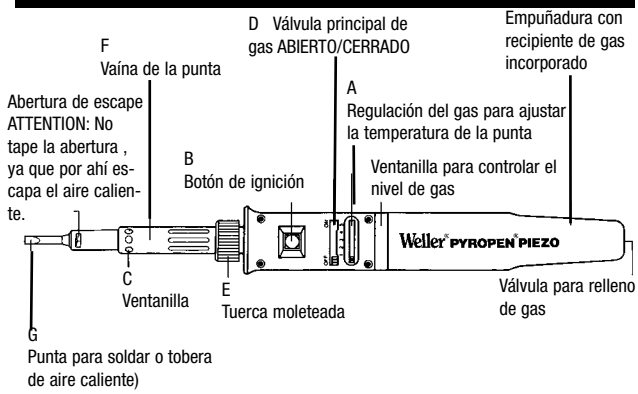
Uppdaterade bruksanvisningar hittar du på www.weller-tools.com.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Por favor, lea atentamente el manual de instrucciones y las normas de seguridad antes de conectar el soldador. En caso de incumplir las normas de seguridad existe peligro de muerte. El fabricante no se responsabiliza en caso de una utilización diferente a la prevista en el manual de instrucciones ni en caso de modificación del aparato por cuenta del usuario.

1. No usar ningún aparato que tenga fugas (olor a gas), que esté dañado o que no funcione correctamente.
2. No intentar nunca localizar una fuga con una llama sino con lejía jabonosa.
3. Si detectase cualquier daño no deberá utilizar el aparato ni rellenar el recipiente de gas.
4. No rellene gas ni almacene cerca a llamas abiertas, calentadores, hornos o materiales combustibles.
5. Emplee únicamente gas butano no aromático, según recomendación del fabricante.
6. Asegúrese de bajar el interruptor después del uso.
7. Usar el aparato únicamente en espacios bien ventilados y alejados de fuentes de ignición u objetos inflamables.
8. Evite caídas y golpes fuertes.
9. No emplee la manija de soldar diseñada para el soldador eléctrico. Esto puede ocasionar la quemadura del cuerpo de la herramienta.
10. No almacene bajo la luz directa del sol o en sitios con temperatura superior a 50°C o 122°F. Esto causará incendio / explosión al elevarse la presión del gas.
11. No almacene cerca al parabrisas ni en el maletero del coche.
12. **Mantenga fuera del alcance de los niños.**
13. Mantenerlo alejado de la cara y la ropa al encenderlo. No sumerja en agua.
14. No sumerja en agua.
15. No intente desarmar, usar para otros fines, alterar o reformar.
16. No taladrar ni abrir el aparato.
17. Deje enfriar antes de poner la tapa protectora.
18. Reparações podem ser efectuadas exclusivamente por pessoal especializado autorizado para o efeito.
19. Las reparaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas autorizados o por el propio fabricante.
20. Si al viajar en avión lleva alguna vez consigo el soldador tenga en cuenta las normas de transporte de la compañía aérea.

2. DATOS TECNICOS



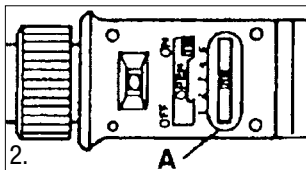
Datos técnicos

Longitud incl. la punta del soldador:	265 mm / 10 7/16"
Peso incl. relleno de gas:	126 gramos / 4.4 oz.
Soldador:	250 - 500°C
soplete de aire caliente:	650°C
Duración de la combustión por relleno:	4 horas, si el botón regulador de gas se encuentra en "2" de gas
Consumo por hora	7g
Cantidad de relleno:	28 ml / 1.71 cu. in.

3. EL USO DE LA PUNTA PARA SOLDAR

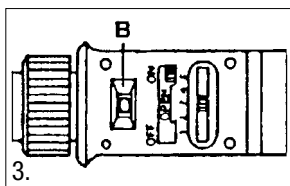
1.

La abertura de escape que se encuentra en la punta deberá mostrar para arriba, tal como se ve en la ilustración. Para evitar quemaduras o incendios, mantenga las manos y todo material combustible lejos de la abertura de escape.



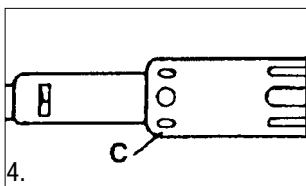
2.

Mueva el botón regulador del gas hacia la posición "2" y el botón de ABIERTO/CERRADO hacia "ABIERTO". Al haber temperaturas bajas o al usar el aparato directamente después de haberlo rellenado con gas, use una posición más alta que "2".



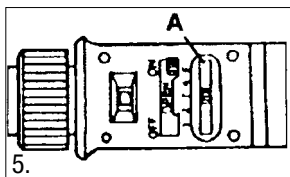
3.

Pulsar lentamente el botón de ignición y sujetarlo todavía durante 3 segundos después de haber escuchado el "click".



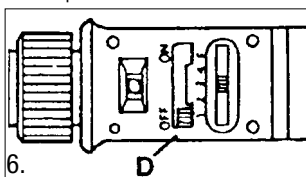
4.

Espere hasta que la ventanilla se vea roja, después suelte lentamente el botón. En caso de no haber conseguido una ignición, repita la ignición según como está descrito en el punto 3.



5.

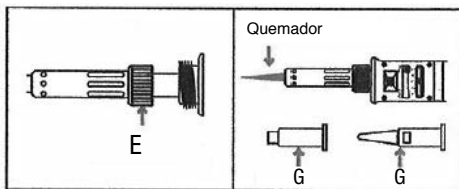
Ajustar la temperatura de la punta con el botón regulador del gas.



6.

Para apagar, mover el botón de ABIERTO/CERRADO hacia la posición "CERRADO" hasta escuchar el "click". (El botón regulador del gas no se desconecta).

4. EL USO DE LA TOBERA DE AIRE CALIENTE

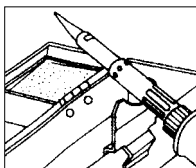


Aflojar la tuerca moleteada para retirar la punta de soldar y el casquillo de sujeción.

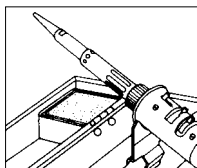
Sustituir la punta de soldar por la boquilla de aire caliente. El encendido funciona igual que en el soldador.

5. USO DEL SOPORTE ADICIONAL PARA EL SOLDADOR

Cuando no use el soldador deposítelo siempre en el soporte de seguridad. El soporte puede ser enganchado en cualquier borde de la caja de metal (vea ilustración). La garraxterna más ancha debe encontrarse en el lado interno de la caja tal como se ve en la ilustración.



Incorrecto



Correcto

6. Relleno con gas (T005 16 160 99)

1. Usar el gas original para Pyropen de Weller (o gas de isobutano para mecheros).
2. Mover la válvula principal hacia la posición "OFF".
3. Sujetar el Pyropen de manera que la punta muestra hacia abajo. Enchufar la tobera del recipiente de gas y presionar el recipiente de gas para abajo.
4. El tanque del Pyropen está lleno cuando el gas se derrama.
5. Mantener el Pyropen en posición horizontal y controlar el nivel de gas por la ventanilla correspondiente.



7. FALLOS EN EL FUNCIONAMIENTO

No se enciende.

- El tanque está vacío.
- Ejector atascado.
- Presión de gas demasiado baja o alta.
- Se ha soltado demasiado rápido el botón de ignición.
- Bujía de ignición desgastada.
- Después de soltar el botón de ignición, no hay llama.
- Rellene con gas butano.
- Recambiar el ejector.
- Mueva el botón de regulación a una posición más baja o más alta.
- Lea otra vez las instrucciones para el uso de la punta para soldar.
- Recambie por una nueva.
- Repita la ignición, pulsando el botón LENTAMENTE y soltándolo LENTAMENTE.

La punta no se calienta

- Catalizador desgastado.
- Recambie por una punta nueva.
- Presión de gas insuficiente.
- Rellene con gas butano.
- Ejector atascado.
- Recambie por uno nuevo.

Si su aparato no funciona correctamente, llévelo al servicio técnico autorizado más próximo www.weller-tools.com.

8. PUNTAS PARA SOLDAR

Nº de pieza	Nombre		
1. 70-01-01	Punta de aguja		1
2. 70-01-02	Punta de cincel (standard)		2
3. 70-01-03	Punta biselada 2mm Ø		3
4. 70-01-04	Punta biselada 3mm Ø		4
5. 70-01-05	Punta de aguja extra fina		5
6. 70-01-06	Punta biselada extra fina		6
7. 70-01-08	Punta biselada 2mm Ø 35°		7
8. 70-01-10	Punta de aguja curvada		8
9. 70-01-11	Punta de cincel, 8mm ancho		9
10. 70-01-13	Punta de cincel, 5 mm ancho		10

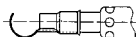
Toberas de aire caliente

Nº de pieza	Ext. (mm) Ø	Int. (mm) Ø
15. 70-01-50	2,5	1,59
16. 70-01-51	4,25	3,3
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)
18. 70-01-53	8,0	7,4



15 - 18

70-01-54	Pieza adicional de reflector, para trabajos de contracción, radio 8 mm
70-01-55	Pieza adicional de reflector, para trabajos de contracción, radio 6 mm



9. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Puede consultar los manuales de instrucciones actualizados en www.weller-tools.com.

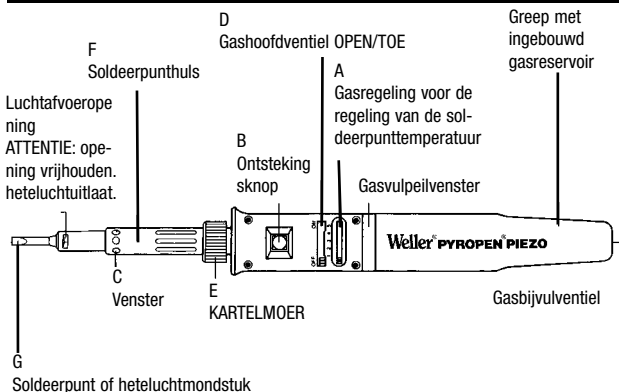
1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gelieve voor de ingebruikneming van het toestel de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen. Bij het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften dreigt gevaar voor lijf en leven.

Voor ander, van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik, alsook bij eigenmachtige verandering, wordt door de fabrikant geen aansprakelijkheid overgenomen.

1. Gebruik geen toestel dat lek (gasgeur) of beschadigd is of dat niet naar behoren werkt.
2. Zoek een lek nooit met een vlam, maar met zeeploog.
3. Als beschadigingen vastgesteld werden, dan mag het toestel niet gebruikt worden en mag de tank niet bijgevuld worden.
4. Vul en bewaar het toestel niet in de buurt van open vlammen, radiatoren, ovens of brandbare stoffen.
5. Gebruik alleen niet-gearomatiseerd butaangas.
6. Vergeet niet het toestel na gebruik uit te schakelen.
7. Toestel alleen op goed geventileerde plaatsen en ver van ontstekingsbronnen of ontvlambare voorwerpen gebruiken.
8. Vermijd het laten vallen van het toestel alsook harde slagen.
9. Gelieve geen houders te gebruiken die voor soldeerbouten bestemd zijn. Dit kan het verbranden van het gereedschapslichaam veroorzaken.
10. Bewaar het toestel niet onder direct zonlicht of op plaatsen waar de omgevingstemperatuur 50°C resp. 122°F overschrijdt. Dit leidt tot brand/explosie door gasdrukstijging.
11. Bewaar het toestel niet in de omgeving van de voorruit in een vrachtwagen of personenauto.
12. **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN.**
13. Houd handen en brandbare stoffen uit de buurt van de uitlaatopening en sluit de behuizing om verbrandingen of brand te vermijden. Bij ontsteking uit de buurt van gezicht en kleding houden.
14. Dompel het toestel nooit in water.
15. Onderneem geen pogingen om het toestel open te boren, te openen of uit elkaar te halen. Alleen voor reglementaire doeleinden gebruiken, niet wijzigen of manipuleren.
16. Toestel alleen op goed geventileerde plaatsen en ver van ontstekingsbronnen of ontvlambare voorwerpen gebruiken.
17. Reinig de soldeerbout niet met reinigingsmiddelen op basis van alcohol.
18. Voor het aanbrengen van de beschermkap het toestel laten afkoelen.
19. Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel of de fabrikant uitgevoerd worden.
20. Neem bij het meenemen van soldeergereedschappen in vliegtuigen de geldende transportvoorwaarden van de luchtvaartmaatschappij in acht.

2. INGEBRUIKNEMING



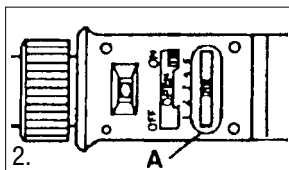
Technische gegevens

Lengte inclusief soldeerboutpunt:	265 mm / 10 7/16 inch
Gewicht inclusief gasvulling:	126 g / 4.4 oz.
Temperatuurwaarden soldeerbout:	250°C - 500°C
Heteluchtventilator:	650°C
Branduur per vulling:	4 uur als de gascontroleschakelaar op 2 staat.
Het verbruik per uur:	7g
Vulhoeveelheid:	28 ml / 1.71 cu. inch

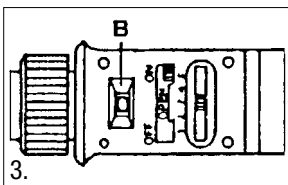
3. GEBRUIK VAN DE SOLDEERPUNT

1.

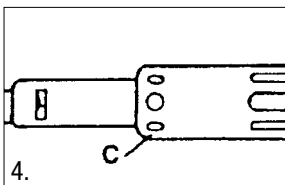
De luchtafvoeropening van de soldeerpunt moet, zoals afgebeeld, opwaarts gericht zijn. Om verbrandingen of vuur te vermijden, de handen en brandbaar materiaal niet in de omgeving van de luchtafvoeropening brengen.



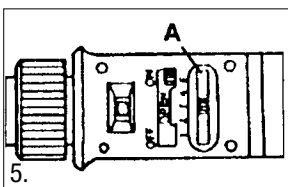
Controleschakelaar op positie "2" instellen. Gas AAN/UIT-schakelaar in "AAN"-stand brengen. Bij lage temperaturen of direct na het vullen de schakelaar hoger dan "2" instellen.



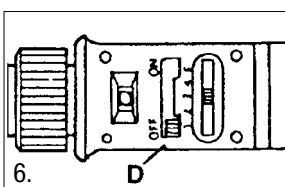
Ontstekingsknop langzaam indrukken en nog 3 seconden na het klikken ingedrukt houden.



Wachten tot het venster rood wordt, dan de knop langzaam loslaten. Bij foute ontsteking de ontsteking zoals in 3. beschreven herhalen.

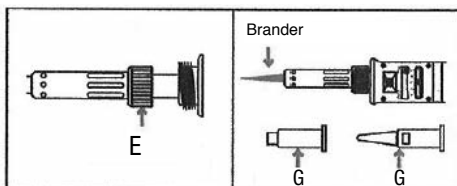


Temperatuur van de punt met de gascontroleschakelaar instellen.



Om uit te schakelen de AAN/UIT-schakelaar tot aan de "klik" in de "UIT"-stand brengen. (gascontroleschakelaar schakelt niet uit).

4. GEBRUIK VAN HET HETELUCHTMONSTUK

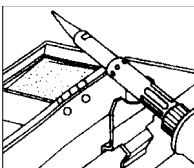


Voor het verwijderen van de soldeerpunt en de punthuls van de kartelmoer losdraaien.

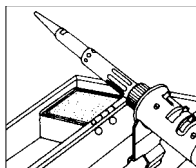
Soldeerpunt door heteluchtmondstuk vervangen. Ontsteking is dezelfde als bij de soldeerbout.

5. GEBRUIK VAN DE HOUDERCLIP

Plaats het soldeergereedschap bij niet-gebruik altijd in de veiligheidshouder. Clip kan op elke zijde van de metaalbox bevestigd worden. Buitenste plaatjes naar binnen.



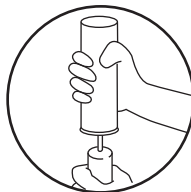
Fout



Juist

6. GASVULLING (T005 16 160 99)

1. Originele Weller Pyropen gasvulling gebruiken (of ISO-butaanaanstekergas).
2. Hoofdventiel op "OFF" zetten.
3. Pyropen met punt naar onderen vasthouden. Mondstuk van het gasreservoir erop steken en gasreservoir indrukken.
4. De tank van de Pyropen is gevuld zodra er gas overstroomt.
5. Pyropen horizontaal houden en gasvulpeil aan het venster aflezen.



7. ZOEKEN FUNCTIESTORINGEN

Ontsteekt niet

- Gasreservoir leeg.
- Mondstuk verstopt.
- Te hoge of te lage gasdruk.
- Ontstekingsknop wordt te snel gelost
- Ontsteking verbruikt.
- Nadat ontstekingsknop losgelaten werd, is geen vlam te zien.
- Bijvullen
- Mondstuk vervangen
- Controleschakelaar lager of hoger instellen.
- "Gebruik van de soldeerboutpunten" opnieuw lezen.
- Door nieuwe brander vervangen.
- Ontsteking herhalen. Knop LANGZAAM indrukken en opnieuw loslaten.

Punt wordt niet heet

- Verbruikte katalysator.
- Onvoldoende gasdruk.
- Verstopt mondstuk.
- Door nieuwe punt vervangen.
- Met butaangas bijvullen
- Mondstuk vervangen.

Als het toestel niet naar behoren functioneert, brengt het dan naar de dichtstbijzijnde Weller-klantenservice: www.weller-tools.com.

8. SOLDEERPUNTEN VOOR WELLER PYROPEN PIËZO

Reserveonderdeel- Omschrijving

nr.

1. 70-01-01	Naaldpunt		1		2
2. 70-01-02	Beitelvorm (standard)				
3. 70-01-03	Afgeschuind ø 2 mm		3		4
4. 70-01-04	Afgeschuind ø 3 mm				
5. 70-01-05	Naaldpunt extra slank		5		6
6. 70-01-06	Afgeschuind extra slank				
7. 70-01-08	Afgeschuind ø 2 mm 35°		7		8
8. 70-01-10	Naaldpunt gebogen				
9. 70-01-11	Beitelvorm, 8 mm breed		9		10
10. 70-01-13	Beitelvorm, 5 mm breed				

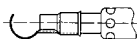
Heteluchtmondstuk

Reserveonderdeel- buiten ø binnen ø
nr.

15. 70-01-50	2,5	1,59	15 - 18
16. 70-01-51	4,25	3,3	
17. 70-01-52	5,7	4,9 (standard)	
18. 70-01-53	8,0	7,4	



70-01-54	Reflectorvoorzetsstuk voor krimpwerkzaamheden, radius 8 mm
70-01-55	Reflectorvoorzetsstuk voor krimpwerkzaamheden, radius 6 mm



9. AFVOER

Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

Technische wijzigingen voorbehouden!

De geactualiseerde gebruiksaanwijzingen vindt u op www.weller-tools.com.

GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Tel: +49 (0) 7143 580-0

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phiales Foggstraat 16
7821 AK Emmen
Tel: +31 (0) 591 6675 00

USA

Apex Tool Group, LLC
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539
Tel: +866-498-0484

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd.
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HU, United Kingdom
Tel: +44 740 8836 404

T005 16 666 15 / 05.2025
T005 16 666 15 / 01.2020

www.weller-tools.com
info@weller-tools.com

Weller

Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.
© 2025, Apex Tool Group, LLC.